

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

1 JULI 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
het Verdrag inzake het Energiehandvest,
de Bijlagen EM, NI, TRM, N, VC, ID, IA,
P, G, TFU, D, B, PA en T, de Besluiten
en het Protocol betreffende energie-efficiëntie
en daarmee samenhangende milieu-aspecten
alsmede de Slotakte, opgemaakt te Lissabon
op 17 december 1994

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Mohamed DAÏF (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, mevrouwen Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harmel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Plaatsvervangende leden: de heren Mohamed Daïf, Benoît Veldekens, Mostafa Ouezekhti.

3. Ander lid: de heer Thierry de Looz-Corswarem.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-158/1 – (96-97): Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

1^{er} JUILLET 1997

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment au :
Traité sur la Charte de l'Energie,
les Annexes EM, NI, TRM, N, VC, ID, IA, P,
G, TFU, D, B, PA et T, les Décisions et
le Protocole sur l'efficacité énergétique et
les aspects environnementaux connexés,
et l'Acte final, faits à Lisbonne
le 17 décembre 1994

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Mohamed DAÏF (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harmel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Membres suppléants: MM. Mohamed Daïf, Benoît Veldekens, Mostafa Ouezekhti.

3. Autre membre: M. Thierry de Looz-Corswarem.

Voir:

Document du Conseil:

A-158/1 – (96-97): Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de minister

Mijnheer de Voorzitter,
Dames en Heren,

Het Verdrag inzake het Energiehandvest ondertekend te Lissabon op 17 december 1994, dat ik heden aan u wens voor te leggen, is het juridisch verlengstuk van een op 27 december 1991 aangenomen, niet-verbindend, Charter.

A. Dit laatste Charter, het Europees Energiehandvest, is gegroeid uit de zorg van de energieverantwoordelijken voor bevoorradingszekerheid

Ook al is de energiesituatie in de landen van de Europese Unie verschillend, toch zijn tal van die landen sterk afhankelijk van het buitenland – en dus kwetsbaar – wat hun energietoevoer betreft. Die kwetsbaarheid beïnvloedt in ruime mate de betrekkingen met de olieproducerende landen en de contacten met de landen van Centraal- en Oost-Europa en in het bijzonder met de nieuwe republieken van de voormalige Sovjet-Unie.

Het idee van een Europese Energiegemeenschap in ruime geopolitieke zin is ontstaan op de Europese Top van 22 juni 1990. De toenmalige Nederlandse premier R. Lubbers legde een plan voor dat tegemoet kwam aan wederzijdse belangen aangezien enerzijds de bevoorradingszekerheid van de leden van de Europese Unie kon worden beveiligd en er anderzijds kon worden bijgedragen tot de economische ontwikkeling van de landen van Centraal- en Oost-Europa.

Na moeizame onderhandelingen werd het Europees Energiehandvest op 17 december 1991 te Den Haag door 51 staten ondertekend met als belangrijkste doelstellingen:

- de totstandkoming van een kader voor een open en efficiënte energiemarkt teneinde de continuïteit van de energietoevoer te waarborgen,
- het efficiënt gebruik van energie te bevorderen en
- de negatieve gevolgen van de energieproductie voor het milieu te beperken.

B. Eens dit Handvest ondertekend, werden de verantwoordelijken zich bewust van de nood aan een Verdrag inzake het Energiehandvest

In het Handvest is bepaald dat “de ondertekenende partijen zich ertoe verbinden zich in te zetten voor de doelstellingen en beginselen van het Handvest en hun samenwerking zo snel mogelijk vorm te geven en uit te breiden door te goeder trouw te onderhandelen over een Verdrag”.

I. Exposé du ministre

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Le Traité sur la Charte européenne de l'Energie, signé à Lisbonne en date du 17 décembre 1994 et que je vous sou mets aujourd'hui, est le prolongement juridique d'une Charte non contraignante adoptée le 27 décembre 1991.

A. Cette dernière Charte, la Charte Européenne de l'Energie, est née du souci des responsables de l'énergie en matière de sécurité d'approvisionnement.

Même si la situation énergétique est différente d'un pays à l'autre dans l'Union européenne, nombreux sont les pays qui dépendent de l'étranger pour leur approvisionnement en énergie, ce qui les rend vulnérables. Cette vulnérabilité n'est pas sans influencer les relations avec les pays producteurs de pétrole ainsi qu'avec les pays d'Europe centrale et orientale, et en particulier les nouvelles républiques de l'ex-Union Soviétique.

L'idée d'une communauté européenne de l'énergie dans un sens géopolitique large est née lors du Sommet européen du 22 juin 1990. Le Premier Ministre néerlandais R. Lubbers soumit à cette occasion un plan répondant aux intérêts réciproques qui permettait d'une part de sécuriser l'approvisionnement des membres de l'Union européenne et d'autre part de contribuer au développement économique des pays d'Europe centrale et orientale.

A l'issue de laborieuses négociations, on assista en date du 17 décembre 1991 à La Haye à la signature, par 51 Etats, de la Charte européenne de l'Energie dont les principaux objectifs étaient:

- l'instauration d'un cadre pour un marché énergétique ouvert et efficace afin d'assurer la sécurité d'approvisionnement en énergie,
- la promotion d'une utilisation rationnelle de l'énergie et
- la limitation des effets négatifs de la production de l'énergie sur l'environnement.

B. Lorsque cette Charte fut signée, les responsables prirent conscience de la nécessité d'un Traité sur la Charte de l'Energie.

La Charte précise que “les signataires s'engagent à poursuivre les objectifs et les principes de la Charte et à appliquer et élargir leur coopération dans les meilleurs délais par un Traité négocié de bonne foi”.

In tegenstelling tot het Handvest, dat dus slechts een politieke intentieverklaring is, worden bij een Verdrag aan alle Verdragsluitende Partijen verplichtingen opgelegd en rechten verleend.

De principes van het Handvest gelden eveneens voor het Verdrag:

- soevereiniteit en soeverein recht van de staten over hun energiebronnen,
- non-discriminatie, prijsvorming overeenkomstig de marktorienteringen,
- beperking van milieuverontreiniging.

Deze krachtlijnen vindt men terug in een viertal essentiële aspecten van het Verdrag.

I. De reglementering van de handelsactiviteiten.

Voor het handelsverkeer in energiegrondstoffen en -producten tussen de Verdragsluitende Partijen gelden de bepalingen van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) en de bijbehorende instrumenten, inclusief voor die Verdragsluitende Partijen die geen lid van de GATT zijn.

Het Verdrag voorziet in de soevereiniteit van de staten over de energiebronnen maar garandeert tevens, gezien de noodzaak vrij spel te geven aan de marktkrachten en om de concurrentie te stimuleren, toegang tot de markten op het grondgebied van alle Verdragsluitende Partijen.

De landen en investeerders hebben het recht van doorvoer via derde landen bij het transport van hun energie naar de exportmarkten. Wat dit betreft, moet elk betrokken land de nodige maatregelen nemen om deze doorvoer te vergemakkelijken en mag het de energiestromen niet onderbreken bij geschillen over de doorvoervoorwaarden, in afwachting dat er een minnelijke schikking wordt getroffen of een gerechtelijke beslissing wordt genomen.

II. De bevordering en bescherming van de investeringen

De Verdragsluitende Partijen moeten stabiele, billijke, gunstige en transparante omstandigheden bevorderen en scheppen voor het verrichten van investeringen op hun grondgebied door investeerders in de energiesector van andere Verdragsluitende Partijen.

Het algemene principe dat wordt gehanteerd is het principe van nationale behandeling wat betekent dat buitenlandse bedrijven of investeerders exact dezelfde behandeling moeten krijgen als de eigen bedrijven of investeerders.

Contrairement à la Charte qui se résume donc à une déclaration d'intention politique, le Traité impose aux Parties contractantes des obligations et leur accorde des droits.

Les principes de la Charte sont également valables pour le Traité:

- souveraineté et droit souverain des Etats sur leurs ressources naturelles,
- non-discrimination, formation des prix conforme aux orientations du marché,
- limitation de la pollution de l'environnement.

Ces lignes de force se retrouvent dans quatre aspects essentiels du Traité.

I. Réglementation des activités commerciales

Les échanges de matières et produits énergétiques entre les Parties contractantes sont régis par les dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et par ses instruments connexes, y compris pour les Parties contractantes qui n'adhèrent pas au GATT.

Le Traité reconnaît la souveraineté des Etats sur les ressources énergétiques mais assurera également l'accès aux marchés sur le territoire de toutes les Parties contractantes vu la nécessité de permettre que s'exercent les forces du marché, d'une part, et de stimuler la concurrence, d'autre part.

Les pays et les investisseurs peuvent transiter par les pays tiers pour expédier leur énergie vers les marchés d'exportation. A cet égard, chaque pays concerné se doit de prendre les mesures nécessaires pour faciliter un tel transit et s'interdit d'interrompre les flux d'énergie en cas de conflit sur les modalités et les conditions du transit, jusqu'à ce qu'une solution à l'amiable soit trouvée ou une décision judiciaire soit prise.

II. Promotion et protection des investissements

Les Parties contractantes doivent encourager et créer des conditions stables, équitables, favorables et transparentes afin que les investisseurs d'autres parties contractantes puissent réaliser des investissements sur leur territoire.

Dans cette perspective, l'application du principe du traitement national implique que les entreprises ou investisseurs étrangers soient traités exactement de la même manière que les entreprises ou investisseurs nationaux.

De Verdragsluitende Partijen hebben een akkoord bereikt over de toepassing van het principe van nationale behandeling in de post-investeringsfase nl. de fase waarin de exploitatie plaatsvindt. Over het toepassen van het principe van de nationale behandeling in de pre-investeringsfase, wanneer onder andere het terrein en de uitrusting worden aangeschaft en licenties worden verleend, wordt op dit ogenblik nog onderhandeld.

III. De milieu-aspecten

De Verdragsluitende Partijen moeten voorzorgsmaatregelen nemen teneinde de schadelijke gevolgen voor het milieu zo veel mogelijk te beperken. Deze maatregelen moeten op een veilige duurzame en economisch doelmatige wijze worden uitgeoefend. Het Verdrag erkent tevens de geldigheid van het principe dat de vervuiler betaalt.

IV. Geschillenregeling

Er werd tevens een regeling van de geschillen uitgewerkt waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de geschillen tussen Verdragsluitende Partijen en de geschillen tussen een investeerder en een Verdragsluitende Partij.

C. Overgangsmaatregelen

In het Verdrag is opgenomen dat na de ondertekening en bekrachtiging daarvan niet alle bepalingen onmiddellijk op uniforme wijze door alle Ondertekende Partijen zullen worden toegepast. Landen in een overgangssituatie die tijd nodig hebben om zich aan de eisen van een markteconomie aan te passen kunnen gebruik maken van overgangsmaatregelen.

Deze regelingen kunnen slechts worden ingeroepen voor een beperkt aantal bepalingen, moeten gestaafd worden en mogen niet op lange termijn worden toegepast. Daarom zijn de Verdragsluitende Partijen overeengekomen 1 juli 2001 als streefdatum aan te houden voor de volledige nakoming van alle betrokken verplichtingen.

D. Sectoriële protocollen

Er dienen eveneens nog besprekingen plaats te vinden over de goedkeuring van sectoriële protocollen. Die protocollen verlengen en concretiseren de ambities van het Verdrag op volgende gebieden:

Protocol over de koolwaterstoffen

Moet toegang verlenen tot het energiepotentieel van Oost-Europa, in het bijzonder aardolie en gas.

Les Parties contractantes se sont accordées sur le principe du traitement national dans la phase post-investissement au cours de laquelle s'effectue l'exploitation. Des négociations sont en cours actuellement au sujet de l'application du principe du traitement national dans la phase de pré-investissement qui est celle de l'acquisition de sites et d'équipements et de l'octroi de licences.

III. Sauvegarde de l'environnement

Les Parties contractantes doivent prendre des mesures préventives afin de réduire au minimum tout impact néfaste sur l'environnement. Ces mesures devraient être mises en oeuvre d'une manière sûre, durable et efficace sur le plan économique. Le Traité reconnaît également le principe du "pollueur-payeur".

IV. Règlement des litiges

Un règlement des litiges a été élaboré qui fait une distinction entre les litiges opposant les Parties contractantes et ceux opposant un investisseur à une Partie contractante.

C. Mesures transitoires

Le Traité prévoit qu'après signature et ratification, les Parties contractantes n'appliqueront pas nécessairement les dispositions de manière uniforme ou immédiate. Les pays en situation transitoire qui doivent encore s'adapter aux exigences de l'économie de marché pourront en effet bénéficier de mesures transitoires.

Ces mesures devront être étayées, ne seront invoquées que pour un nombre restreint de dispositions et ne pourront s'appliquer à long terme. Dès lors, les Parties contractantes ont convenu que l'intégralité des obligations serait respectée par tous à dater du 1^{er} juillet 2001.

D. Protocoles sectoriels

Des négociations doivent encore avoir lieu sur l'approbation des protocoles sectoriels. Ces protocoles sont le prolongement et la concrétisation des ambitions du Traité dans les domaines suivants:

Protocole sur les hydrocarbures.

Destiné à permettre l'accès au potentiel énergétique d'Europe orientale et spécifiquement le pétrole et le gaz.

Nucleair protocol

Moet de veiligheid van kerncentrales in de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjet Unie verbeteren.

Energie-efficiëntie protocol

Behalve de bepalingen inzake bescherming van het leefmilieu die in het Verdrag zelf zijn opgenomen, omvat dit protocol meer gedetailleerde maatregelen om de energie-efficiëntie te verbeteren en energiebesparing te bevorderen bij de Verdragsluitende Partijen. Het hoofddoel van dit protocol bestaat erin ervoor te zorgen dat de activiteiten op het vlak van energie dusdanig worden ontplooid dat schade aan het milieu zo veel mogelijk wordt beperkt.

E. Institutionele aspecten

Het Verdrag voorziet twee institutionele organen: de Conferentie van het Handvest en het Secretariaat.

De Conferentie van het Handvest die regelmatig zal samenkomen is het beslissingsorgaan bij uitstek.

Bovendien moet de Conferentie van het Handvest samenwerken met en zoveel mogelijk gebruik maken van de diensten en programma's van andere instellingen en organisaties die specifieke bevoegdheden hebben op het vlak van energie. Iedere Verdragsluitende Partij mag bij de Conferentie van het Handvest een vertegenwoordiger afvaardigen.

Het Secretariaat is samengesteld uit een Secretaris-Generaal en het minimum personeelsbestand dat nodig is voor een doeltreffende werking. Het Secretariaat verleent de Conferentie van het Handvest volledige bijstand in de uitoefening van haar taken. Het secretariaat blijft beperkt maar kan overwegen een gedeelte van zijn taken aan bestaande instellingen te delegeren. Dit Secretariaat is, nadat op 26 oktober 1995 daartoe een zetelakkoord met België werd gesloten, in Brussel gevestigd.

F. De betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

I. De betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij het Verdrag inzake het Energiehandvest is eerder beperkt.

Er is in de eerste plaats de bevoegdheid van de gewesten inzake onteigening, zoals bepaald in artikel 79 van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980. Het Gewest kan deze bevoegdheid niet meer uitoefenen zonder rekening te houden met artikel 13 van het Verdrag dat onteigening van investeringen in de energiesector afhankelijk stelt van een aantal voorwaarden.

Protocole nucléaire

Vise l'amélioration de la sécurité des centrales nucléaires dans les nouveaux Etats indépendants de l'ex-Union soviétique

Protocole sur l'efficacité énergétique

En plus des dispositions sur la protection de l'environnement reprises dans le Traité proprement dit, ce protocole spécifique expose plus en détail des mesures destinées à améliorer l'efficacité énergétique et à promouvoir les économies d'énergie au sein des Parties contractantes. L'objectif principal de ce protocole est de permettre un déploiement des activités dans le domaine énergétique qui nuirait le moins possible à l'environnement,

E. Aspects institutionnels

Le Traité prévoit deux organes institutionnels: la Conférence de la Charte et le Secrétariat.

La Conférence de la Charte se réunira régulièrement et constitue l'organe de décision par excellence.

La Conférence de la Charte est tenue de coopérer avec les autres institutions et organisations disposant de compétences spécifiques dans le domaine énergétique et de faire usage de leurs services et programmes. La Conférence de la Charte accueille en son sein un représentant de chaque Partie contractante.

Le Secrétariat se compose d'un Secrétaire Général et des effectifs de personnel nécessaires à un bon fonctionnement. Le Secrétariat assiste la Conférence de la Charte dans la réalisation de ses tâches. Le secrétariat sera réduit mais pourra envisager la délégation d'une partie des tâches à des institutions existantes. Comme suite à l'accord intervenu en date du 26 octobre 1995 avec la Belgique, ce Secrétariat a son siège à Bruxelles.

F. La participation de la Région de Bruxelles-Capitale

I. La participation de la Région de Bruxelles-Capitale dans le Traité sur la Charte de l'Energie est relativement limitée.

Citons tout d'abord la compétence des Régions en matière d'expropriation, telle que décrite à l'art. 79 de la Loi Spéciale du 8 août 1980. La Région ne peut exercer cette compétence sans tenir compte de l'art. 13 du Traité qui soumet l'expropriation des investissements dans le secteur énergétique à certaines conditions.

Daarnaast bepaalt artikel 18, 3e van het Verdrag dat "elke staat (in België: de gewesten) in het bijzonder het recht behoudt om vast te stellen welke geografische gebieden binnen zijn grondgebied gebruikt mogen worden voor de exploitatie en ontwikkeling van de energiebronnen" (bevoegdheid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw: artikel 6, § 1, I, Bijzondere Wet van 8 augustus 1980).

Er zijn bovendien de milieu-aspecten waarbij de Partijen ernaar streven schadelijke milieu-effecten, zowel binnen als buiten hun grondgebied, die worden veroorzaakt door werkzaamheden binnen de energiecycclus op hun grondgebied, op economisch verantwoorde wijze zo gering mogelijk te houden.

Ten slotte mag niet uit het oog worden verloren dat de gewesten, volgens artikel 6, § 1, VII van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980, bevoegd zijn voor de gewestelijke aspecten van de energie zoals onder meer nieuwe energiebronnen (punt 7), terugwinning van energie (punt 8) en rationeel energieverbruik (punt 9).

Mijnheerde Voorzitter,
Geachte Raadsleden,

Het Verdrag inzake het Europees Energiehandvest dat op 17 december 1994 werd ondertekend, vormt één van de meest ambitieuze internationale akkoorden.

Het tracht een juridisch kader te scheppen voor Europese investeerders die wensen te opereren in de staten van Centraal- en Oost Europa. Het is immers de bedoeling dat de bepalingen van het Verdrag geleidelijk zullen worden opgenomen in de nationale wetgeving van deze staten, waardoor de huidige leemte aan juridische bepalingen concreet wordt ingevuld. Hierdoor zal het vertrouwensklimaat voor de buitenlandse investeerder en financierder om in deze staten te investeren ongetwijfeld toenemen en wordt de investeerder voortaan tegen de huidige risico's in de energiesector beschermd.

Ten slotte vormt dit Verdrag voor de landen die momenteel in een overgangsfase verkeren een uitstekende uitdaging en incentive om zich zo snel mogelijk aan te passen aan de internationale wetgeving, waardoor buitenlandse investeerders en meteen ook kapitaal worden agetrokken, waardoor de economische wederopbouw in deze staten op haar beurt wordt versneld.

Wij zouden het om al deze redenen dan ook op prijs stellen indien u uw instemming met dit Verdrag inzake het Europees Energiehandvest zou verlenen.

Ik zou dan, als laatste punt, nog willen ingaan op het advies van de Raad van State.

Par ailleurs, l'art. 18, 3e du Traité dispose que "chaque État (soit en Belgique: les Régions) conserve le droit de déterminer les régions géographiques qui peuvent être utilisées pour l'exploitation et le développement des ressources énergétiques" (compétence en matière de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme: art 6, § 1, I, Loi Spéciale du 8 août 1980).

Il faut également considérer les aspects environnementaux qui incitent les Parties à réduire le plus possible, et de manière économiquement justifiée, les effets néfastes sur l'environnement produits par des interventions dans le cycle énergétique sur leur territoire et en dehors.

En outre, on ne peut perdre de vue que les Régions sont responsables des aspects régionaux de l'énergie en vertu de l'art. 6, § 1, VII de la Loi Spéciale du 8 août 1980, tels que, entre autres, les nouvelles ressources énergétiques (point 7), la récupération de l'énergie (point 8) et l'usage rationnel de l'énergie (point 9).

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Conseillers,

Le Traité sur la Charte européenne de l'Énergie qui fut signé en date du 17 décembre 1994 constitue l'un des accords internationaux les plus ambitieux qui soient.

Il tente de créer un cadre juridique pour les investisseurs européens qui souhaitent agir dans les Etats d'Europe centrale et orientale. En effet, l'objectif est l'intégration progressive des dispositions du Traité dans la législation nationale de ces Etats, ce qui permettra de combler concrètement un vide en matière de dispositions juridiques. L'aboutissement de cette entreprise permettra aux investisseurs et financiers étrangers d'investir dans un climat de confiance amélioré et leur offrira une protection quant aux risques actuels dans le secteur énergétique.

De plus, ce Traité constitue pour les pays qui se trouvent actuellement dans une phase transitoire un formidable défi et une incitation à s'adapter le plus rapidement possible à la législation internationale, ce qui permettra d'attirer des investisseurs étrangers et des capitaux et, partant, d'accélérer la reconstruction économique de ces Etats.

Pour toutes ces raisons, il nous serait agréable de recevoir votre assentiment à propos de ce Traité sur la Charte européenne de l'Énergie.

Je voudrais, et ce sera le dernier point, m'arrêter à l'avis du Conseil d'Etat.

Wat de vergoeding bij onteigening betreft, voorziet het artikel 13 van het Verdrag in een berekening van de rente tegen een commercieel op marktbasis vastgesteld tarief, wat onteigende investeerders op meer recht zou geven dan de gerechtelijke interest, voortvloeiend uit artikel 16 van de Grondwet.

Hierbij valt op te merken dat er geen enkele discriminatie bestaat tussen Belgische burgers onderling. Het klopt dat er een positieve discriminatie ten voordele van de buitenlandse investeerder kan voortvloeien uit de berekening van de interesten maar geen enkele internationale of Europese rechtsregel verbiedt een dergelijke positieve discriminatie ten aanzien van buitenlandse investeerders.

Bovendien wordt het commercieel tarief voorzien in de bilaterale investeringsakkoorden.

Wat de geschillenregeling betreft stelt de Raad van State zich vragen bij de verhouding tussen de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en de in het Verdrag beschreven regels inzake een geschillenregeling via arbitrage.

In de eerste plaats, kan opgemerkt worden dat een dergelijke arbitrage over het algemeen voorzien wordt in de bilaterale investeringsakkoorden die België sluit.

Bovendien mag één van de fundamentele beginselen van het Belgisch grondwettelijk recht niet over het hoofd worden gezien. Volgens het Smeerkaasarrest van het Hof van Cassatie van 27 mei 1971 heeft een norm van internationaal recht, wanneer deze directe werking heeft, voorrang op de interne rechtsregel. Het voorliggende Verdrag heeft aldus voorrang op de bepalingen van het gerechtelijk wetboek.

Het advies van de inspecteur van Financiën wordt, ingevolge vroegere adviezen van de Raad van State, nu systematisch voor alle voorontwerpen van ordonnantie houdende de instemming met verdragen gevraagd.

Dit is niet gebeurd voor bijgaand ontwerp omdat dat voorheen nooit door de Raad van State werd gevraagd en anderzijds de invloed op ontvangsten en uitgaven nooit exact te becijferen is. Ook in voorliggend geval zijn indirecte financiële implicaties mogelijk (denk bijvoorbeeld aan onteigeningen) maar op zich onmogelijk vooraf te bepalen.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt wat er in dit verdrag geregeld is met betrekking tot het opslaan van de (nucleaire) splijtstoffen.

De minister antwoordt dat dit verdrag geen voorschriften bevat betreffende het opslaan van de splijtstoffen, maar dat

En ce qui concerne l'indemnisation pour expropriation, l'art. 13 du Traité prévoit en calcul d'intérêt au tarif commercial, fixé sur la base du marché, ce qui accorderait aux investisseurs expropriés un dédommagement plus élevé que l'intérêt judiciaire découlant de l'art. 16 de la Constitution.

On remarquera qu'il n'existe aucune discrimination entre les citoyens belges. S'il est vrai que le calcul des intérêts peut amener une discrimination positive au bénéfice de l'investisseur étranger, aucune règle juridique internationale ou européenne n'interdit une discrimination positive de cette sorte à l'égard des investisseurs étrangers.

Par ailleurs, les accords bilatéraux d'investissement prévoient le tarif commercial.

En ce qui concerne le règlement des litiges, le Conseil d'Etat se pose des questions au sujet des rapports entre les dispositions du Code judiciaire et les règles décrites dans le Traité en matière de règlement des litiges par voie d'arbitrage.

On peut remarquer en premier lieu qu'un tel arbitrage est généralement prévu dans les accords bilatéraux d'investissement que conclut la Belgique.

De plus, on ne peut négliger l'un des principes fondamentaux du droit constitutionnel belge. D'après l'arrêt "Le Ski" de la Cour de Cassation (27 mai 1971), une norme de droit international acquiert une priorité sur une règle de droit interne lorsqu'elle possède un effet direct. Le présent Traité prime donc les dispositions du code judiciaire.

L'avis de l'inspecteur des Finances est à présent demandé systématiquement pour tous les avant-projets d'ordonnance concernant l'assentiment sur des traités, comme suite à des avis antérieurs du Conseil d'Etat.

Cela ne s'est pas fait pour le présent projet parce que cela n'a jamais été demandé par le Conseil d'Etat auparavant et aussi parce que l'influence sur les recettes et les dépenses ne peut pas toujours se chiffrer exactement. Dans le cas qui nous occupe, des implications financières indirectes sont possibles (on songe ici aux expropriations) mais impossibles à déterminer à l'avance.

II. Discussion générale

Un membre demande ce qui est prévu dans ce traité pour le stockage des matières fissiles (nucléaires).

Le ministre répond que le stockage des matières fissiles n'est pas prévu dans ce traité, mais qu'un protocole séparé

er momenteel over een afzonderlijk protocol betreffende de splijststoffen wordt onderhandeld. Hij zal bij de administratie inlichtingen inwinnen om te weten hoe de zaken precies liggen.

Een lid herhaalt wat hij zegt telkens als een ontwerp van ordonnantie houdende instemming met een verdrag in deze commissie besproken wordt, namelijk dat de Regering het Parlement vraagt teksten goed te keuren waarvan het de inhoud niet kent.

Dit verdrag bevat drie artikelen waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is. Het lid is van mening dat de Regering de leden van de commissie ten minste de tekst van deze drie artikelen had kunnen bezorgen.

Het lid stelt vast dat de Raad van State in zijn advies hetzelfde zegt en herinnert eraan dat de minister reeds maanden belooft een discussie te houden over de procedure voor de instemming met de verdragen. Volgens een lid getuigt deze gang van zaken van een gebrek aan ernst.

Het lid vraagt zich ook af of het ontwerp van ordonnantie niet om advies naar de commissie voor leefmilieu zou moeten worden verzonden.

Een lid herinnert eraan dat de surrealistische toestand inzake de instemming met de verdragen een gevolg is van de Staatshervorming.

Het lid vraagt dat de minister in de toekomst bij het verslag een toelichting voegt over de artikelen van de verdragen waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is.

De minister is eveneens van oordeel dat de procedure voor de instemming met de verdragen, zoals zij thans geregeld is, het Parlement niet zint.

Hij wijst erop dat, volgens hetgeen hij in het interministerieel comité van de ministers voor buitenlandse zaken opgevangen heeft, Vlaanderen en Wallonië hier eveneens mee in hun maag zitten.

De minister van buitenlandse zaken bezinnen zich momenteel over de mogelijkheid om een procedure in te voeren voor de instemming met de verdragen, die het ongenoegen van de parlementen moet wegnemen. Als binnen twee of drie maanden na de indiening van het stuk, niemand om een debat erover heeft gevraagd, zou automatisch met de verdragen worden ingestemd.

De minister zal zijn eerder gedane beloften nakomen en in de toelichting aanvullende informatie verschaffen over de artikelen waarvoor het Brussels Gewest bevoegd is. Voor dit verdrag was dat niet meer mogelijk omdat de procedure reeds was aangevat vóór deze regeling met het parlement tot stand is gekomen.

concernant les matières nucléaires est en négociation. Il se renseignera auprès de l'administration pour savoir ce qu'il en est exactement.

Un membre répète ce qu'il dit chaque fois qu'un projet d'ordonnance portant assentiment à un traité est discuté au sein de cette commission, à savoir, que le gouvernement demande au parlement de voter des textes dont ce dernier ne connaît pas le contenu.

Ce traité comporte trois articles pour lesquels la Région de Bruxelles-Capitale est compétente. Il estime que le gouvernement aurait pu, au moins, fournir le texte de ces trois articles aux membres de la commission.

Il constate que l'avis du Conseil d'Etat va également dans ce sens et rappelle que le ministre a promis, depuis de longs mois, une discussion sur la procédure d'assentiment des traités. Il estime que cette façon de procéder manque de sérieux.

Il se demande également si ce projet d'ordonnance ne devrait pas être renvoyé en commission de l'environnement, pour avis.

Un membre rappelle que la situation surréaliste en matière d'assentiment aux traités est due à la réforme de l'Etat.

Il propose que, pour le futur, le ministre fournisse, en annexe du rapport, un commentaire sur les articles des traités pour lesquels la Région de Bruxelles-Capitale est compétente.

Le ministre estime également que la procédure d'assentiment aux traités, telle qu'elle est définie aujourd'hui, n'est pas satisfaisante pour le parlement.

Il indique que, selon les échos qu'il a eu au comité interministeriel des ministres des affaires étrangères, la Flandre et la Wallonie ont exactement le même problème.

Les ministres des affaires étrangères réfléchissent actuellement à la possibilité de mettre en place une procédure d'assentiment aux traités qui évite les frustrations des parlements. Cette procédure prévoit l'assentiment automatique des traités si, endéans les deux ou trois mois, à dater du dépôt du document, aucune demande de débat sur ce sujet n'a été introduite.

Toutefois, il remplira les engagements qu'il a pris antérieurement, à savoir, fournir une information complémentaire sur les articles qui concernent la Région bruxelloise, dans le commentaire. Ce n'était pas possible pour ce traité, car la procédure d'assentiment a été introduite avant cet arrangement avec le parlement.

Aan het slot van zijn betoog wijst hij erop dat de commissie voor leefmilieu niet moet worden geraadpleegd, daar het een verdrag met een economische inslag betreft dat bedoeld is om de investeringen te beschermen.

De voorzitter vraagt met aandrang zo spoedig mogelijk een oplossing te zoeken voor de procedure voor de instemming met de verdragen, in samenspraak met het Parlement.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Mohamed DAÏF

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

Il termine son intervention en indiquant que la consultation de la commission de l'environnement n'est pas nécessaire, étant donné qu'il s'agit d'un traité à finalité économique qui concerne la protection des investissements.

La présidente insiste pour qu'une solution rapide soit trouvée au problème de la procédure d'assentiment aux traités, en concertation avec le parlement.

III. Discussion et votes des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Article 2

L'article 2 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Mohamed DAÏF

La Présidente,

Françoise DUPUIS

